

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Arrêté du Gouvernement de la
Région de Bruxelles-Capitale

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
GEWEST

Besluit van de Brusselse
Hoofdstedelijke Regering

ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA
REGION DE BRUXELLES-CAPITALE
ENTAMANT LA PROCEDURE DE
CLASSEMENT COMME MONUMENT DE
CERTAINES PARTIES DU PALAIS DE LA
CAMBRE SIS AVENUE DE LA FOLLE
CHANSON 4-4B ET AVENUE EMILE
DURAY 60-62 ET 64 A IXELLES ET 66 ET
68 A BRUXELLES

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-
Capitale,

Vu le Code bruxellois de l'aménagement du
territoire (CoBAT), l'article 222,

Vu la demande de classement de la façade
avant (incluant les murets et la ferronnerie),
de la façade arrière, de la toiture, des
ascenseurs, du hall d'entrée et de sa cage
d'escalier de l'immeuble sis avenue Emile
Duray 68 à Bruxelles, introduite par les
copropriétaires du bien en date du 3
septembre 2022 et complétée le 2 novembre
2022 ;

Vu l'accusé de réception de dossier complet
envoyé aux propriétaires le 12 décembre
2022 ainsi que les copies notifiées de la
même date ;

Vu la demande d'avis à la Commission
Royale des Monuments et des Sites (CRMS)
du 15 décembre 2022 ;

Considérant l'avis favorable émis par la
CRMS en sa séance du 11 janvier 2023
préconisant toutefois d'élargir la portée du
classement dans un souci de valeur
urbanistique et d'authenticité :

aux façades des immeubles voisins qui
appartiennent à la même campagne
architecturale, à savoir les immeubles de
l'avenue Duray 60-62, 64 et 66 et de
l'avenue de la Folle Chanson 4-4b, et qui
créent ensemble cette valeur urbanistique,

à certaines parties intérieures du n°68 qui
renforcent la valeur d'authenticité de cet
immeuble préservé et plus précisément :

- aux caves avec portes de garage
conservées ainsi que les hauts reliefs
sculptés (statues) encore présents
dans les caves, qui faisaient

BESLUIT VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING
HOUDENDE INSTELLING VAN DE
PROCEDURE TOT BESCHERMING ALS
MONUMENT VAN BEPAALDE DELEN VAN
HET PALAIS DE LA CAMBRE, GELEGEN
AAN DE LIED VAN SOTTERNIEËNLAAN 4-
4B EN DE ÉMILE DURAYLAAN 60-62 EN 64
IN ELSENE EN 66 EN 68 IN BRUSSEL

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op het Brussels Wetboek van Ruimtelijke
Ordering (BWRO), artikel 222,

Gelet op de aanvraag tot bescherming van de
voorgevel (met inbegrip van de muurtjes en het
ijzerwerk), de achtergevel, het dak, de liften, de
inkomhal en het bijbehorende trappenhuis van
het gebouw gelegen aan Émile Duraylaan 68 in
Brussel, ingediend door de mede-eigenaars
van het goed op 3 september 2022 en
vervolledigd op 2 november 2022;

Gelet op het ontvangstbewijs van volledig
dossier verzonden op 12 december 2022 aan
de mede-eigenaren en de ter kennis gebrachte
kopieën van dezelfde datum;

Gelet op de adviesaanvraag aan de Koninklijke
Commissie voor Monumenten en
Landschappen (KCML) van 15 december
2022;

Overwegende het gunstige advies dat de
KCML in haar zitting van 11 januari 2023
uitbracht met de aanbeveling om in het belang
van de stedenbouwkundige waarde en
authenticiteit de draagwijdte van de
bescherming uit te breiden:

tot de gevels van de naastliggende
gebouwen die tot dezelfde architecturale
campagne behoren, namelijk de gebouwen
aan Duraylaan 60-62, 64 en 66 en de Lied
Van Sotternieënlaan 4-4b, en die samen
deze stedenbouwkundige waarde creëren,

tot bepaalde interieurdelen van nr. 68 die de
authentieke waarde van dit bewaard
gebleven gebouw versterken en meer in het
bijzonder:

- tot de kelders met bewaarde
garagepoorten en de nog aanwezige
gebeeldhouwde reliëfs (beelden) in de
kelders, die waarschijnlijk deel



vraisemblablement partie du programme ornemental d'origine. Leur conservation in situ et/ou leur éventuelle mise en place est encore à investiguer,

- aux combles et à leur distribution intérieure préservée, avec le couloir menant aux anciennes chambres réservées aux domestiques.

Considérant toutefois qu'il y a lieu de limiter l'étendue de la protection aux parties dites essentielles et/ou éléments d'origine, visés par l'article 1^{er} et décrits dans l'annexe I du présent arrêté ;

Considérant que les sous-sols comprenant les caves et garages ainsi que les chambres de bonnes sont conservées, qu'elles ne sont toutefois que purement fonctionnelles et qu'elles ne font pas partie des éléments ou des espaces particulièrement remarquables de cet immeuble ;

Sur proposition du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Monuments et Sites,

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er} – Est entamée la procédure de classement comme monument de certaines parties du Palais de la Cambre, à savoir :

- la zone de recul avec murets et ferronneries, les façades avant et arrière et les toitures des immeubles sis avenue de la Folle Chanson 4-4b et avenue Emile Duray 60-62 et 64 à Ixelles et 66 et 68 à Bruxelles,
- les parties communes (hall d'entrée, entrée de service, ascenseurs et leur cage d'escalier respective, paliers, couloir des combles) de l'immeuble sis avenue Emile Duray 68 à Bruxelles,
- les statues et reliefs entreposés dans les caves et faisant vraisemblablement partie intégrante de la conception initiale de la façade avant,

en raison de leur intérêt historique, esthétique, artistique et social précisé dans l'annexe I faisant partie intégrante du présent arrêté.

Le bien est connu au cadastre de Bruxelles 22^e division, section R, parcelles n° 307 T, 307 C2 et 307 V et d'Ixelles 4^e division, section B, parcelles n°116 L4, 116 M4 et 116 N4.

uitmaakten van het oorspronkelijke ornamentenplan. Hun behoud in situ en/of hun eventuele plaatsing moet nog worden onderzocht,

- tot de zolderverdiepingen en de bewaard gebleven indeling, met de gang die naar de voormalige dienstvertrekken leidt.

Overwegende echter dat de omvang van de bescherming te beperken is tot de zogenoemde essentiële onderdelen en/of originele elementen, zoals bedoeld in artikel 1 en beschreven in bijlage I bij dit besluit;

Overwegende dat de kelderverdiepingen met de kelders en garages en de kamers van de dienstmeisjes bewaard zijn gebleven, dat ze echter louter functioneel zijn en geen deel uitmaken van de bijzonder opmerkelijke elementen of ruimten van dit gebouw;

Op voorstel van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Monumenten en Landschappen,

Na beraadslaging,

Besluit:

Artikel 1 – Wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van bepaalde delen van het Palais de la Cambre, meer bepaald van:

- de achteruitbouwstrook met muurtjes en ijzerwerk, de voor- en achtergevels en de daken van de gebouwen aan Lied Van Sotternieënlaan 4-4b en Émile Duraylaan 60-62 en 64 in Elsene en 66 en 68 in Brussel,
- de gemeenschappelijke delen (inkomhal, dienstingang, liften en hun respectievelijke trappenhuizen, overlopen, zoldergang) van het gebouw gelegen aan Emile Duraylaan 68 in Brussel,
- de standbeelden en reliëfs die in kelders zijn opgeslagen en die waarschijnlijk integraal deel uitmaken van het oorspronkelijke ontwerp van de voorgevel

wegens hun historische, esthetische, artistieke en sociale waarde, zoals uiteengezet in bijlage I, die integraal deel uitmaakt van dit besluit.

Het goed is bekend ten kadaster van Brussel 22^e afdeling, sectie R, percelen nrs. 307 T, 307 C2 en 307 V en van Elsene 4^e afdeling, sectie B, percelen nrs. 116 L4, 116 M4 en 116 N4.



La délimitation du monument et de la zone de protection est reprise sur le plan figurant à l'annexe II faisant partie intégrante du présent arrêté.

Art. 2 – La zone de protection relative au monument décrit dans l'article 1^{er} du présent arrêté comprend l'ensemble des parcelles et des voiries ainsi que les parties de parcelles et de voiries reprises dans le périmètre délimité sur le plan figurant à l'annexe II du présent arrêté.

Art. 3 – Les conditions particulières de conservation sont les suivantes :

Les statues et reliefs entreposés dans les caves, visées à l'article 1^{er} du présent arrêté, peuvent être déplacées dans le but de leur bonne conservation ou de leur valorisation, au sein du Palais de la Cambre ou, à titre temporaire exclusivement, en dehors de celui-ci.

Art. 4 – Le Ministre qui a les Monuments et Sites dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 05 octobre 2023

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'Intérêt régional,


Rudi VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles,


Sven GATZ

De afbakening van het monument en de vrijwaringszone, wordt aangeduid op het plan in bijlage II bij dit besluit.

Art. 2 – De vrijwaringszone met betrekking tot het in artikel 1 vermelde monument omvat het geheel van de percelen en de wegen, alsook gedeelten van de percelen en de wegen opgenomen in de omtrek zoals afgebakend op het plan in bijlage II van dit besluit.

Art. 3 – De bijzondere behoudsvoorwaarden zijn de volgende :

De standbeelden en reliëfs die zijn opgeslagen in de kelders, bedoeld in artikel 1 van dit besluit, mogen verplaatst worden met het oog op hun goede conservering of opwaardering binnen het Palais de la Cambre of, uitsluitend tijdelijk, daarbuiten.

Art. 4 – De Minister bevoegd voor Monumenten en Landschappen, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 oktober 2023

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

Copie certifiée conforme
Voor eensluidend afschrift
13-10-2023
Chancellerie - Kancelarij
Yassine EL HAMMADI



ANNEXE I A ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE ENTAMANT LA PROCEDURE DE CLASSEMENT COMME MONUMENT DE CERTAINES PARTIES DU PALAIS DE LA CAMBRE SIS AVENUE DE LA FOLLE CHANSON 4-4B ET AVENUE EMILE DURAY 60-62 ET 64 A IXELLES ET 66 ET 68 A BRUXELLES

Réf. cadastrale : Bruxelles 22^e division, section R, parcelles n° 307 T, 307 C2 et 307 V et Ixelles 4^e division, section B, parcelles n° 116 L4, 116 M4 et 116 N4.

Description sommaire :

Le Palais de la Cambre est un immeuble à appartements constitué de cinq parties de style Art Déco classicisant, conçu par l'architecte Camille Damman pour la Société Belge Immobilière, les numéros 60-62 à 68 en 1925-1926, le n°4-4B avenue de la Folle Chanson en 1930.

L'immeuble est précédé d'une zone de recul avec jardinet ornementé de gazon et de haies et séparé de la voirie par un muret et des pilastres en simili pierre naturelle dotés de ferronneries aux motifs de spirale, l'ensemble encore d'origine.

Extérieur

N°68 avenue Emile Duray

A l'angle du boulevard de La Cambre et de l'avenue Emile Duray, le n°68 se compose de douze travées, chacune encadrée de pilastres en ressaut, et s'élève sur sept niveaux sous toiture. Ses deux façades sont réunies par une tourelle d'angle couronnée d'un dôme.

Le niveau de soubassement se caractérise par une suite de double baies étroites. A hauteur des troisième et cinquième niveaux, une suite de terrasses continues se développe sur toute la largeur des deux façades latérales. Chacune de ces façades se caractérise par un oriel trapézoïdal de quatre niveaux, celui du côté de l'avenue Emile Duray abritant le porche d'entrée avec porte ouvragée de style Art Déco aux motifs spiralés. La toiture mansardée s'élève sur deux niveaux, le premier ajouré de lucarnes, certaines étant munies d'un balcon, le deuxième niveau ajouré de plus petites baies.

Les façades sont entièrement revêtues de simili pierre blanche et la toiture est couverte d'ardoises. Les baies sont pourvues d'un encadrement à ressaut avec frise ornementale ainsi que de ferronneries aux motifs de spirale de style Art Déco et d'une rosace. Les menuiseries d'origine sont encore partiellement conservées.

N°64 et 66 avenue Emile Duray

Les n° 64 et 66 de l'avenue Emile Duray comptent cinq double travées s'élevant sur huit niveaux sous toiture mansardée de deux niveaux ajourée de lucarnes. La façade est marquée par deux porches d'entrée hors-œuvre sous terrasse, ornés d'un haut-relief, au sein des deuxième et quatrième doubles travées, les autres doubles travées étant marquées par des ressauts.

Un haut soubassement caractérisé par une suite de doubles baies étroites intègre des terrasses à hauteur du premier étage. Du deuxième au quatrième niveau de larges pilastres finement cannelés portent un entablement servant de base à six statues allégoriques évoquant le Commerce et l'Industrie. Les fenêtres sont précédées tantôt d'un balconnet, tantôt d'un balcon simple ou continu à parapet en maçonnerie.

La façade est entièrement parée de simili pierre blanche et la toiture couverte d'ardoises. Les fenêtres sont dotées de garde-corps et barres d'appui en fer forgé de style Art Déco. Les hauts-reliefs et statues sont de la main du sculpteur Jacques Masin. Les menuiseries d'origine sont encore partiellement conservées.

N° 60-62 avenue Emile Duray

A l'angle de l'avenue Emile Duray et de l'avenue de la Folle Chanson, la façade de plan courbe et de dix travées, chacune encadrée de pilastres en ressaut, s'élève sur sept niveaux sous toiture mansardée.

Le soubassement est traité en avant-corps intégrant des portes de garage et, à hauteur du rez-de-chaussée, des terrasses. A hauteur des quatrième et sixième niveaux, une suite de terrasses continues se développe sur toute la largeur. Vers chacune des avenue un oriel trapézoïdal monte sur cinq niveaux, celui du côté de l'avenue de la Folle Chanson abritant le porche d'entrée. La toiture mansardée s'élève sur deux niveaux, le premier ajouré de lucarnes, certaines étant munies d'un balcon, le deuxième niveau ajouré de plus petites baies.

Les façades sont entièrement revêtues de simili pierre blanche et la toiture est couverte d'ardoises. Les baies sont pourvues d'un encadrement à ressaut avec frise ornementale ainsi que de ferronneries de style Art Déco. Les menuiseries d'origine sont encore partiellement conservées.

N° 4-4b avenue de la Folle Chanson

Le n°4-4b de l'avenue de la Folle Chanson compte six travées s'élevant sur huit niveaux sous toiture mansardée de deux niveaux, le premier percé de portes-fenêtres donnant accès à des terrasses. Les deux



dernières travées de droite sont traitées en ressaut et coiffées, à hauteur de la corniche, d'un haut-relief. À hauteur de la quatrième travée, l'entrée principale ornementée d'une porte en fer forgé à motifs Art Déco est précédée d'un porche hors-œuvre sous terrasse et garni d'un haut-relief.

Un haut soubassement caractérisé par une suite de doubles baies étroites intègre des terrasses à hauteur du premier étage. Du deuxième au quatrième niveau, des colonnes cannelées engagées sont disposées toutes les deux travées et portent un entablement servant de base à trois statues allégoriques évoquant le Commerce et l'Industrie.

La façade est entièrement parée de simili pierre blanche et la toiture couverte d'ardoises. Certaines fenêtres sont précédées d'un balconnet ou d'un balcon, simple ou continu à parapet en maçonnerie dotés de garde-corps et barres d'appui en fer forgé de style Art Déco. Les hauts-reliefs et statues sont de la main du sculpteur Jacques Masin. Les menuiseries d'origine sont encore partiellement conservées.

Façades arrières

En façade arrière, les cinq parties forment une seule et même unité marquée par trois volumes en ressauts respectivement de une, deux et une travée(s) appartenant aux immeubles des 64 et 66 avenue Emile Duray. Le premier niveau de chaque immeuble est entièrement dédié aux garages dont la plupart ont encore conservé leur porte d'origine.

L'ensemble est paré de briques rouges et marqué de balcons, fermés pour la plupart. De facture simple, la façade est rehaussée de quelques éléments décoratifs tels que des ferronneries sur la travée centrale en ressaut au sixième niveau, des jeux de parements de briques et de ressauts ainsi que des amortissements ouvragés marquant les travées en ressaut.

Intérieur du n°68 avenue Emile Duray

Le n° 68 du Palais de la Cambre est conçu pour accueillir deux appartements à chaque niveau ainsi que des chambres de bonnes dans les combles. La circulation des occupants et celle du personnel de service est totalement séparée, celle de service donnant sur la façade arrière et implantée dos-à-dos avec la circulation publique. Chaque appartement a, à l'origine, deux accès dont l'un est réservé pour le personnel. L'entrée principale du n°68 avenue Emile Duray donne sur une vaste hall d'entrée rectangulaire de deux niveaux au sol couvert de marbre rouge nervuré. L'escalier est muni d'une main courante en fer forgé de style Art Déco aux motifs spiralés similaires aux ferronneries de la façade avant et du jardinet. Une frise décorative aux motifs de rosace, à l'instar de la façade, court sous le plafond tout le long du hall. Un lustre suspendu de style Art Déco aux verres opalins complète la décoration de l'ensemble.

Ce hall donne accès par une porte latérale à la circulation publique de l'immeuble abritant les boîtes aux lettres d'origine et composée d'un ascenseur desservant les (étages à) appartements et circulant dans l'escalier en pierre naturelle grise avec paliers au sol en marbre rouge nervuré. Chaque palier est éclairé par un plafonnier de style Art Déco aux verres opalins martelés (certains verres ayant été changés).

L'ascenseur de la marque Otis est à gaine ouverte. Celle-ci est protégée sur les faces par des cadres en ferronnerie enserrant des panneaux de treillis et sur les angles sont marqués par des barres métalliques ponctuées de motifs de disques et de cercles. La face avant, la plus ouvragée, est surmontée en imposte d'un cadre sur lequel est fixé une applique à trois facettes en ferronnerie, aux verres opalins martelés. Elles sont agrémentées de motifs de spirale, rappelant ceux de l'entrée. Les portes palières sont formées par une grille rétractile. Les boutons d'appel ont été conservés à chaque étage. La cabine est en bois panneau, à plafond bombé, et largement éclairée par des vitrages biseautés, est typique de Otis. La cabine a conservé ses équipements d'origine Otis : plaque en laiton avec les boutons de commande, interrupteur, panneau d'instructions, applique en verre taillé, et grille rétractile métallique. La machinerie d'origine serait encore conservée et ancienne.

L'entrée de service du n°68 avenue Emile Duray, située dans le soubassement à droite de l'entrée principale, mène à travers un couloir au carrelage rouge et blanc vers un escalier et un ascenseur secondaires situés en façade arrière qui disposent d'un accès direct à la cave, aux appartements et aux chambres des bonnes situées dans les combles. Il dessert donc deux niveaux supplémentaires par rapport à l'ascenseur principal. La cage d'escalier de service se trouve à l'arrière de la cage d'escalier principale et est abondamment éclairée par les fenêtres de la façade arrière. Les deux cages d'escalier sont séparées par un mur qui comporte des baies garnies de vitraux pour éclairer la cage d'escalier principale. L'escalier de service en bois est très simple et étroit, tandis que les paliers sont en granito. Le couloir des chambres de bonnes, de facture très simple, est éclairé naturellement par plusieurs lanterneaux et a conservé les portes d'origine des chambres. Le sol est actuellement recouvert d'un linoléum.

L'ascenseur de service de marque Otis est mis en service en 1935. La gaine de l'ascenseur de service est en partie ouverte, composée de cadres en ferronnerie enserrant des treillis de facture simple. Les portes palières sont semblables au garde-corps en treillis, sauf au rez-de-chaussée où la porte est pleine. Les boutons d'appel ont été conservés à chaque étage. La cabine est en métal, la partie basse est pleine, tandis que la partie haute ajourée est protégée par du treillis à mailles carrées. La cabine est équipée de



son boîtier de commande et de sa grille rétractile métallique d'origine. La machinerie a été partiellement modifiée : le treuil et le moteur sont récents, seul le limiteur de vitesse est ancien. Les sous-sols dont l'implantation suit celle de l'ancien vélodrome de l'Exposition de 1910, accueillent tant les caves des appartements que les garages dont quelques-uns ont conservé leur porte d'origine. S'y trouvent également les hauts-reliefs et statues de Jean Masin devant vraisemblablement initialement être posés en façade avant.

Intérêt du bien selon les critères définis à l'article 206, 1° du Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire :

Le Palais de la Cambre présente un intérêt historique, esthétique, artistique et social évident. Ils se caractérisent en outre par leur représentativité et leur authenticité.

Le Palais de la Cambre s'inscrit au sein d'un îlot bordé par les avenue Emile Duray, de la Folle Chanson et le boulevard de la Cambre et situé face à l'abbaye de la Cambre. L'ouverture de l'avenue Emile Duray et de l'avenue de la Folle Chanson font partie du projet d'aménagement du quartier de l'abbaye de la Cambre en prévision de l'Exposition universelle de 1910 qui devait se situer sur la plaine du Solbosh. A cette occasion, un vélodrome est établi sur cet îlot.

Le quartier se caractérise par ses luxueuses maisons bourgeoises dessinées par des architectes de renom (Adrien Blomme, Michel Polak,...) ainsi que par d'autres immeubles à appartements prestigieux tels que le Palais de la Folle Chanson d'Antoine Courtens (classé depuis 1988) et la Résidence de la Cambre, classée depuis 2005.

Intérêt historique

Le Palais de la Cambre fait partie à l'origine d'un projet de construction de la Société Belge Immobilière (SBI) plus vaste comprenant neuf bâtiments sur l'ensemble de l'îlot compris entre l'avenue Emile Duray, l'avenue de la Folle Chanson et le boulevard de la Cambre.

A la suite de la Première Guerre Mondiale, Bruxelles fait face à un manque croissant de logement. La création de la SBI en 1922 apporte une réponse à cette problématique en ayant pour objectif de trouver une solution aux difficultés de logement de la classe moyenne via la construction d'immeubles à appartements. Ils ont dès lors créé pas moins de 25 grands immeubles à appartement entre 1922 et 1925 en Belgique.

A cette époque, les citoyens ne sont toutefois pas enthousiastes à l'idée de partager des parties communes avec leurs voisins et par conséquent de vivre dans de tels immeubles à appartements. Une grande campagne de promotion est alors lancée pour inverser la tendance. Dans ce but, la SBI publie en 1924 une brochure *Message à la Nation* dans laquelle sont décrits tous les avantages du logement dans les immeubles à appartements. Le premier argument est financier : il est en effet bien moins onéreux de vivre dans un appartement en raison non seulement du prix d'achat plus bas, mais également en raison de la disposition sur un seul étage et des innovations techniques moins coûteuses en personnel. A cela s'ajoutent d'autres avantages tels que des cuisines et installations sanitaires modernes, un système de chauffage central, des locaux poubelles et d'autres facilités uniquement possibles dans les immeubles à appartement. Enfin, la SBI joue également sur la promesse d'une vie luxueuse en précisant « *Nos édifices sont des palais modernes qui éclipsent à beaucoup d'égards le château du duc, le manoir du baron de l'ancien régime* ».

Pour tenir ses promesses, la SBI fait appel à des architectes français ayant déjà fait des réalisations similaires à Paris, ainsi qu'à des architectes belges tels que Charles De Wys et Camille Damman, ce dernier ayant réalisé le Palais de la Cambre. Architecte polyvalent, il est formé dans la tradition académique mais se dirige au fil de sa carrière vers l'Art Nouveau, mais surtout vers l'Art Déco dont le Palais de la Cambre est représentatif. Il dessine tant des immeubles à appartements que des écoles, des maisons privées ou des bâtiments de bureaux.

Le projet du Palais de la Cambre débute en 1924 et en 1925, la maquette de ce même projet est exposée à l'Exposition internationale des Arts décoratifs et industriels modernes de Paris. Elle est aujourd'hui perdue. Le permis est définitivement octroyé en 1927, bien qu'il semble que les travaux aient déjà été entamés puisque les bâtiments de l'avenue Emile Duray ont été construits en 1925-1926.

Intérêt esthétique et artistique

Le Palais de la Cambre est réalisé en plusieurs phases, les premières parties construites étant les n° 64-66 et 68 avenue Emile Duray en 1925. Viennent ensuite les n°60-62 avenue Emile Duray en 1926 et enfin les 4-4b avenue de la Folle Chanson vers 1930. Il s'implante le long de l'Abbaye de la Cambre et participe au développement urbain autour des étangs d'Ixelles.

L'ensemble est composé d'immeubles de standing dont les décors soulignent le caractère luxueux des logements. La décoration des façades, de Style Art Déco est relevée d'éléments classiques tels que les



pilastres et les statues. Les motifs de rosace et les ferronneries en spirales se retrouvent tant en façade que dans les décors intérieurs, conférant une forte unité à l'ensemble de la décoration.

Les matériaux sont particulièrement qualitatifs puisqu'ils ont pour objectif de souligner le standing des habitants de l'immeuble. Les espaces intérieurs sont par conséquent parés de marbre rouge nervurés au sol, de ferronneries ouvragées, de lustres de style Art Déco aux verres opalins,...

Les ascenseurs du n° 68 sont encore particulièrement authentiques, n'ayant, contrairement à ceux des autres numéros, subis encore aucune modernisation. Ils sont un parfait témoin des ascenseurs Otis de cette époque et de la qualité d'exécution de l'ébénisterie des cabines, même de modèle standard. Ils ont en outre été conçus sur mesure puisque le système d'assemblage de la gaine reprend les motifs circulaires de style Art Déco présents dans l'ensemble des ferronneries de l'immeuble.

Intérêt social

Le Palais de la Cambre est un bel exemple du changement de manière de vivre de l'Entre-Deux-Guerres. Avant cela, les immeubles à appartements étaient essentiellement destinés à la classe sociale inférieure dans l'impossibilité de s'offrir des logements de luxe. Après la Première Guerre Mondiale, un nouveau type de logement émerge, à savoir, l'appartement de luxe équipé de toutes les commodités et des dernières technologies et destiné à la population fortunée. Le Palais de la Cambre est particulièrement représentatif de ce nouveau type de logements de luxe dont le prestige est directement reflété dans son nom faisant une allusion immédiate aux vastes résidences somptueuses.

Le n° 68 du Palais de la Cambre est entièrement conçu pour répondre à cette demande et en a encore conservé les caractéristiques telles que les combles aménagés en chambres de bonnes, l'accès séparé aux logements pour le personnel, et surtout la circulation distincte pour le personnel de service dont l'ascenseur est un exemple éloquent ? conservé dans toute son intégrité. Les plans des bâtiments sont conçus de manière à ce que les différentes fonctions soient bien séparées les unes des autres de sorte que le personnel de service n'utilise en aucun cas les espaces publics de l'immeuble. Cette distinction est également soulignée par la différence des matériaux, les plus nobles étant réservés aux parties publiques, tandis que les parties de service sont de facture plus simple.

Sources :

<https://elevators.heritage.brussels/fr/elevators/304>

<https://monument.heritage.brussels/fr/buildings/21569>

https://monument.heritage.brussels/fr/lxelles/Avenue_Emile_Duray/10501120

Message à la Nation, Société Belge Immobilière, Brussel, 1924

P. VAN DIJCK, Immeubles à appartements de l'Entre-Deux-Guerres, *Bruxelles Ville d'Art et d'Histoire*, Bruxelles, 2006.

P. VAN DIJCK, *Appartementsgebouwen uit het Interbellum in het Brussels Hoofdsteljk Gewest*, Bruxelles, 2004.

J. DELAYE, *L'appartement d'aujourd'hui*, 1946, Liège, pp.30-45, 147-165

Vu pour être annexé à l'arrêté du 5 octobre 2023,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'Intérêt régional,

Rudi VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles,

Sven GATZ



BIJLAGE I BIJ BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING HOUDENDE INSTELLING VAN DE PROCEDURE TOT BESCHERMING ALS MONUMENT VAN BEPAALDE DELEN VAN HET PALAIS DE LA CAMBRE, GELEGEN AAN DE LIED VAN SOTTERNIEËNLAAN 4-4B EN DE ÉMILE DURAYLAAN 60-62 EN 64 IN ELSENE EN 66 EN 68 IN BRUSSEL

Kadastrale referentie: Brussel 22e afdeling, sectie R, percelen nrs. 307 T, 307 C2 en 307 V en Elsene 4e afdeling, sectie B, percelen nrs. 116 L4, 116 M4 en 116 N4.

Beknorte beschrijving:

Het Palais de la Cambre is een appartementsgebouw uit vijf delen in classicistische art-decostijl, ontworpen door architect Camille Damman voor de Société Belge Immobilière, nummers 60-62 tot 68 in 1925-1926, nummer 4-4B aan de Lied van Sotternieënlaan in 1930.

Voor het gebouw ligt een achteruitbouwstrook met een met gras en hagen versierd tuintje, dat van de weg is gescheiden door een muurtje en pilasters in simili-natuursteen met spiraalvormig ijzerwerk, dat allemaal nog origineel is.

Buitenkant

Émile Duraylaan nr. 68

Nr. 68, op de hoek van de Terkamerenlaan en de Émile Duraylaan, bestaat uit twaalf traveeën, elk omlijst door uitspringende pilasters, en telt zeven bouwlagen onder het dak. De twee gevels zijn verbonden door een hoektorentje met een koepel.

De onderbouw wordt gekenmerkt door een reeks smalle dubbele traveeën. Ter hoogte van de derde en vijfde bouwlaag loopt een reeks doorlopende terrassen over de hele breedte van de twee zijgevels. Elk van die gevels wordt gekenmerkt door een trapezoidale erker van vier bouwlagen. In de erker aan de kant van de Émile Duraylaan bevindt zich de toegangsportiek met een deur in art-decostijl met spiraalmotieven. Het mansardedak telt twee bouwlagen, de eerste opengewerkt met dakkapellen, sommige met balkon, de tweede met kleinere gevelopeningen.

De gevels zijn volledig bekleed met simili-witsteen en het dak is bedekt met leisteen. De gevelopeningen zijn omlijst met uitspringende sierfriezen, ijzerwerk met spiraalmotieven in art-decostijl en een rozet. Het oorspronkelijke schrijnwerk bleef nog gedeeltelijk bewaard.

Émile Duraylaan nr. 64 en 66

Nummers 64 en 66 van de Émile Duraylaan tellen vijf dubbele traveeën over acht bouwlagen onder een met dakkapellen opengewerkt mansardedak van twee bouwlagen. De gevel wordt gekenmerkt door twee portieken onder het terras, versierd met een haut-reliëf, in de tweede en vierde dubbele travee, de andere dubbele traveeën worden gekenmerkt door risalieten.

Een hoge onderbouw met een reeks smalle dubbele traveeën integreert terrassen op de eerste verdieping. Van de tweede tot de vierde verdieping ondersteunen brede, fijn gecanneleerde pilasters een hoofdgewel dat als basis dient voor zes allegorische beelden die de Handel en Nijverheid voorstellen. De vensters liggen achter een Frans balkon of een enkel of doorlopend balkon met gemetselde borstwering.

De gevel is volledig bekleed met simili-witsteen en het dak is bedekt met leisteen. De vensters hebben smeedijzeren balustrades en vensterleuningingen in art-decostijl. De haut-reliëfs en beelden zijn van de beeldhouwer Jacques Masin. Het oorspronkelijke schrijnwerk bleef nog gedeeltelijk bewaard.

Émile Duraylaan nr. 60-62

Op de hoek van de Émile Duraylaan en de Lied van Sotternieënlaan, met een gebogen gevel en tien traveeën, elk omlijst door uitspringende pilasters, en met zeven bouwlagen onder het mansardedak.

De onderbouw is behandeld als voorbouw met garagepoorten en, op het gelijkvloers, terrassen. Ter hoogte van de vierde en zesde bouwlaag loopt een reeks doorlopende terrassen over de hele breedte. Langs elk van de lanen verheft zich een trapezoidale erker over de vijf bouwlagen, waarvan die aan de kant van de Lied van Sotternieënlaan de toegangsportiek herbergt. Het mansardedak telt twee bouwlagen, de eerste opengewerkt met dakkapellen, sommige met balkon, de tweede met kleinere gevelopeningen.

De gevels zijn volledig bekleed met simili-witsteen en het dak is bedekt met leisteen. De gevelopeningen zijn omlijst met uitspringende sierfriezen en ijzerwerk in art-decostijl. Het oorspronkelijke schrijnwerk bleef nog gedeeltelijk bewaard.

Lied van Sotternieënlaan nr. 4-4b

Lied van Sotternieënlaan nr. 4-4b telt zes traveeën en acht niveaus onder een mansardedak van twee bouwlagen, de eerste met glazen deuren die toegang geven tot terrassen. De twee laatste traveeën springen uit en worden ter hoogte van de kroonlijst benadrukt door een haut-reliëf. Ter hoogte van de vierde



travee ligt voor de hoofdingang, die is versierd met een smeedijzeren deur met art-decomotieven, een uitspringende portiek bekroond door een terras versierd met haut-reliëf.

Een hoge onderbouw met een reeks smalle dubbele traveeën integreert terrassen op de eerste verdieping. Van de tweede tot de vierde bouwlaag zijn om de twee traveeën gecanneleerde halfzuilen geplaatst die worden bekroond door een hoofdgestel dat als basis dient voor drie allegorische beelden die de Handel en Nijverheid voorstellen.

De gevel is volledig bekleed met simili-witsteen en het dak is bedekt met leisteen. Sommige vensters liggen achter een Frans balkon of balkon, enkel of doorlopend, met gemetselde borstwering met smeedijzeren balustrades, vensterleuningen en traliwerk in art-decostijl. De haut-reliëfs en beelden zijn van de beeldhouwer Jacques Masin. Het oorspronkelijke schrijnwerk bleef nog gedeeltelijk bewaard.

Achtergevels

Aan de achtergevel vormen de vijf delen één geheel, gemarkeerd door drie uitspringende volumes van respectievelijk één, twee en één travee(ën) die behoren tot de gebouwen aan Émile Duraylaan 64 en 66. De eerste bouwlaag van elk gebouw is geheel gewijd aan garages, waarvan de meeste nog hun oorspronkelijke poorten hebben.

Het geheel is versierd met rode bakstenen en gemarkeerd door balkons, waarvan de meeste gesloten zijn. De gevel is eenvoudig van opzet en is voorzien van enkele decoratieve elementen, zoals ijzerwerk op de middelste uitspringende travee op de zesde verdieping, bakstenen paramenten en risalieten en kunstig bewerkte bekroningen op de uitspringende traveeën.

Het interieur van Émile Duraylaan nr. 68

Nr. 68 van het Palais de la Cambre is ontwikkeld voor twee appartementen op elke verdieping en dienstvertrekken op de zolderverdieping. De circulatie van bewoners en dienstpersoneel is volledig gescheiden, waarbij het dienstverkeer aan de achtergevel plaatsvindt en zich rug aan rug met de openbare circulatie bevindt. Elk appartement had oorspronkelijk twee ingangen, waarvan er één was gereserveerd voor het personeel.

De hoofdingang van Émile Duraylaan 68 komt uit op een grote rechthoekige inkomhal van twee verdiepingen met een rode generfde marmeren vloer. De trap heeft een smeedijzeren leuning in art-decostijl met spiraalmotieven die lijken op het ijzerwerk aan de voorgevel en in de tuin. Een decoratief fries met rozenmotieven, zoals aan de gevel, loopt onder het plafond door in de hele hal. Een hangende kroonluchter in art-decostijl met opaalglas maakt de decoratie van het geheel compleet.

Deze hal geeft via een zijdeur toegang tot de openbare circulatie door het gebouw waar we de originele brievenbussen vinden, en die bestaat uit een lift die de (verdiepingen naar) de appartementen bedient en die het trappenhuis met de grijze natuurstenen trap en de rode generfde marmeren overlopen doorloopt. Elke bordes wordt verlicht door een plafondlamp in art-decostijl met gehamerd opaalglas (een deel van het glas is vervangen).

De lift van het merk Otis heeft een open schacht. Die wordt aan de zijkanten beschermd door ijzeren kaders die panelen van traliwerk omsluiten en op de hoeken worden gemarkeerd door metalen staven met schijf- en cirkelmotieven. De voorkant, de fijnst bewerkte, wordt bekroond door een kader met een ijzeren wandlamp met drie facetten en gehamerd opaalglas. Ze zijn versierd met spiraalmotieven, die doen denken aan die in de inkomhal. De bordesdeuren worden gevormd door metalen vouwhekken. De oproepknoppen zijn op elke verdieping bewaard. De liftkooi is gemaakt van volhoutplaten, met een gewelfd plafond, en wordt ruim verlicht door geslepen glas, wat typisch is voor Otis. De liftkooi heeft nog steeds haar originele Otis-uitrusting: koperen plaat met bedieningsknoppen, schakelaar, instructiepaneel, wandlamp van geslepen glas en metalen vouwhek. De originele aandrijving zou nog steeds behouden en oud zijn.

De dienstingang van Émile Duraylaan nr. 68, gelegen in de onderbouw, rechts van de hoofdingang, leidt via een rood-wit betegelde gang naar een secundaire trap en lift, gelegen aan de achtergevel, die rechtstreeks toegang verlenen tot de kelder, de appartementen en de dienstvertrekken op de zolder. Hij bedient dus twee bouwlagen meer dan de hoofdlift. De diensttrap bevindt zich achter het hoofdtrappenhuis en wordt overvloedig verlicht door de vensters van de achtergevel. De twee trappenhuisen worden van elkaar gescheiden door een muur met openingen versierd met glas-in-loodramen die het hoofdtrappenhuis verlichten. De houten diensttrap is heel eenvoudig en smal, de overlopen zijn in granito uitgevoerd. De gang naar de dienstvertrekken is zeer eenvoudig, natuurlijk verlicht door verschillende dakramen en heeft de originele slaapkamerdeuren behouden. De vloer is momenteel bedekt met linoleum.

De dienstlift van het merk Otis werd in 1935 in gebruik genomen. De schacht van de dienstlift is gedeeltelijk open en beschermd met ijzeren kaders die eenvoudig traliwerk omsluiten. De bordesdeuren zijn analoog aan de balustrade met traliwerk, behalve op de benedenverdieping, waar de deur vol is. De oproepknoppen zijn op elke verdieping bewaard. De liftkooi is vervaardigd van metaal, het ondergedeelte is vol terwijl het opengewerkte bovengedeelte wordt beschermd door metalen traliwerk met vierkante mazen. De kooi bezit nog haar oorspronkelijke bedieningspaneel en metalen vouwhek. De aandrijving is gedeeltelijk gewijzigd: nieuwe aandrijving en motor, oude snelheidsbegrenzer.



Op de kelderverdieping, waarvan de indeling overeenkomt met die van de voormalige velodroom van de Tentoonstelling van 1910, bevinden zich zowel de kelders van de appartement als de garages, waarvan sommige hun oorspronkelijke poorten hebben behouden. Hier bevinden zich ook de haut-reliefs en beelden van Jean Masin, die vermoedelijk oorspronkelijk voor de voorgevel bestemd waren.

Waarde van het goed volgens de criteria die worden bepaald in artikel 206, 1° van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening:

Het Palais de la Cambre heeft duidelijke historische, esthetische, artistieke en sociale waarde: Het valt ook op door zijn representativiteit en authenticiteit.

Het Palais de la Cambre ligt midden in een huizenblok dat wordt begrensd door de Émile Duraylaan, de Lied Van Sotternieënlaan en de Terkamerenlaan en recht tegenover de Abdij ter Kameren. De opening van de Émile Duraylaan en de Lied Van Sotternieënlaan maakte deel uit van het ontwikkelingsproject van de Ter Kamerenwijk in het vooruitzicht van de wereldtentoonstelling van 1910 die op de Solbosch-vlakte zou worden gehouden. Bij die gelegenheid werd op dit huizenblok een velodroom ingericht.

De wijk wordt gekenmerkt door zijn luxueuze burgerwoningen, ontworpen door gerenommeerde architecten (Adrien Blomme, Michel Polak ...), en door andere prestigieuze appartementsgebouwen zoals het Palais de la Folle Chanson van Antoine Courtens (beschermd sinds 1988) en de Résidence de la Cambre, (beschermd sinds 2005).

Historische waarde

Het Palais de la Cambre maakte oorspronkelijk deel uit van een groter bouwproject van de Société Belge Immobilière (SBI) dat negen gebouwen omvatte in het hele huizenblok tussen de Émile Duraylaan, de Lied Van Sotternieënlaan en de Terkamerenlaan.

Na de Eerste Wereldoorlog werd Brussel geconfronteerd met een groeiende woningnood. De oprichting van de SBI in 1922 was een antwoord op dit probleem, met als doel een oplossing te vinden voor de huisvestingsproblemen van de middenstand door de bouw van appartementsgebouwen. Tussen 1922 en 1925 realiseerden zij niet minder dan 25 grote appartementsgebouwen in België.

In die tijd waren de burgers echter niet enthousiast over het delen van gemeenschappelijke ruimtes met hun buren en het wonen in dergelijke appartementsgebouwen. Daarom werd een grote promotiecampagne opgestart om die trend te keren. Met dit doel voor ogen publiceerde de SBI in 1924 een brochure *Message à la Nation* waarin alle voordelen van het wonen in appartementsgebouwen werden beschreven. Het eerste argument was financieel: het is veel goedkoper om in een appartement te wonen, niet alleen vanwege de lagere aankoopprijs, maar ook vanwege de indeling over één bouwlaag en de minder personeelsintensieve technische vernieuwingen. Daarnaast werden er andere voordelen belicht, zoals moderne keukens en sanitair, centrale verwarming, afvallokalen en andere voorzieningen die alleen in appartementengebouwen mogelijk zijn. Tot slot speelde de SBI ook in op de belofte van luxueus wonen met de woorden: *"Onze gebouwen zijn moderne paleizen die in veel opzichten het hertogskasteel, het baronnenhuis van het oude regime overschaduwden"*.

Om haar beloften na te komen, deed de SBI een beroep op Franse architecten die al soortgelijke projecten in Parijs hadden gerealiseerd en op Belgische architecten als Charles De Wys en Camille Damman. Het is die laatste die het Palais de la Cambre ontwierp. Als veelzijdig architect was hij opgeleid in de academische traditie, maar naarmate zijn carrière vorderde, richtte hij zich op de art nouveau, en dan vooral op de art deco, waarvan het Palais de la Cambre een mooi voorbeeld is. Naast appartementsgebouwen ontwierp hij scholen, particuliere woningen en kantoorgebouwen.

Het project voor het Palais de la Cambre begon in 1924 en in 1925 werd de maquette ervan tentoongesteld op de Wereldtentoonstelling in Parijs. Die is verloren gaan. De vergunning werd definitief verleend in 1927, hoewel het erop lijkt dat de werkzaamheden al waren begonnen, aangezien de gebouwen aan de Émile Duraylaan in 1925-1926 werden gebouwd.

Esthetische en artistieke waarde

Het Palais de la Cambre werd in verschillende fasen gebouwd. De eerste delen waren de Émile Duraylaan 64-66 en 68 in 1925. Vervolgens kwamen Émile Duraylaan 60-62 in 1926 en tot slot Lied Van Sotternieënlaan 4-4b tegen 1930. Het ligt langs de Abdij ter Kameren en maakt deel uit van de stedelijke ontwikkeling rond de vijvers van Elsene.

Het complex bestaat uit standingvolle gebouwen waarvan de decoraties het luxueuze karakter van de woningen onderstrepen. De gevelversiering in art-decostijl wordt versterkt door klassieke elementen zoals pilasters en beelden. De rozenmotieven en het spiraalvormige ijzerwerk zijn zowel op de gevel als in de binnenhuisdecoratie terug te vinden en geven een sterke eenheid aan de decoratie van het geheel.



De materialen zijn bijzonder kwalitatief omdat ze de standing van de bewoners van het gebouw moesten onderstrepen. De binnenruimtes zijn dan ook versierd met rode generfde marmeren vloeren, opengewerkt ijzerwerk, kroonluchters in art-decostijl met opaalglas enz.

De liften van nr. 68 in het bijzonder zijn nog authentiek en nog niet gemoderniseerd, in tegenstelling tot de liften van de andere nummers. Ze zijn een perfect voorbeeld van de Otis-liften uit deze periode en de kwaliteit van het schrijnwerk van de liftkooi, zelfs in het standaardmodel. Ze werden bovendien op maat gemaakt, want het assemblagesysteem van de liftschacht hervat de cirkelvormige patronen in art-decostijl die ook in het ijzerwerk van het gebouw voorkomen.

Sociale waarde

Het Palais de la Cambre is een mooi voorbeeld van de verandering in levensstijl in het interbellum. Daarvoor waren appartementsgebouwen vooral bedoeld voor de lagere sociale klasse die zich geen luxe woningen kon veroorloven. Na de Eerste Wereldoorlog ontstond een nieuw type woning, namelijk het luxeappartement voorzien van alle gemakken en de nieuwste technologieën en bestemd voor de welgestelde bevolking. Het Palais de la Cambre is bijzonder representatief voor dit nieuwe type luxewoning, waarvan het prestige rechtstreeks blijkt uit de naam, die onmiddellijk doet denken aan weelderige en uitgestrekte woningen.

Nr. 68 van het Palais de la Cambre is daarvoor ontwikkeld en heeft zijn kenmerken behouden, zoals de tot dienstvertrekken gebouwde zolderruimte, de gescheiden toegang tot de personeelsvertrekken en vooral de gescheiden circulatie voor het dienstpersoneel, waarvan de lift een sprekend voorbeeld is dat volledig bewaard is gebleven. De bouwplannen zijn zodanig ontworpen dat de verschillende functies goed van elkaar gescheiden zijn, zodat het dienstpersoneel op geen enkele manier gebruikmaakt van de openbare ruimtes van het gebouw. Dit onderscheid wordt ook onderstreept door het verschil in materialen: het edelste materiaal is voorbehouden aan de openbare delen, terwijl de dienstdelen veel eenvoudiger zijn.

Bronnen:

<https://elevators.heritage.brussels/fr/elevators/304>

<https://monument.heritage.brussels/fr/buildings/21569>

https://monument.heritage.brussels/fr/lexelles/Avenue_Emile_Duray/10501120

Message à la Nation, Société Belge Immobilière, Brussel, 1924

P. Van Dijck, Immeubles à appartements de l'Entre-Deux-Guerres, *Bruxelles Ville d'Art et d'Histoire*, Bruxelles, 2006.

P. Van Dijck, *Appartementsgebouwen uit het Interbellum in het Brussels Hoofdsteljk Gewest*, Bruxelles, 2004.

J. Delaye, *L'appartement d'aujourd'hui*, 1946, Liège, pp.30-45, 147-165.

Gezien om te worden gehecht aan het besluit van 5 oktober 2023

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

Rudi VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

Sven GATZ

Copie certifiée conforme
Voor eensluidend afschrift

13-10-2023

Chancellerie - Kanselarij
Yassine EL HAMMADI

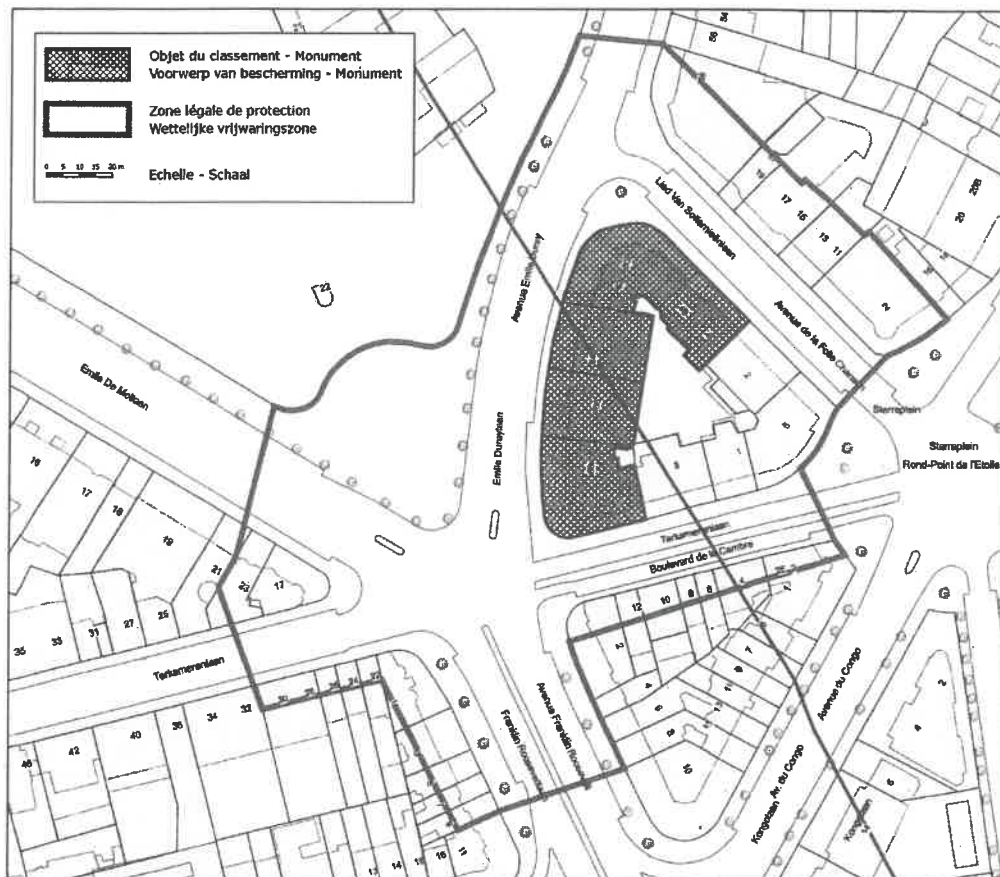


ANNEXE II A L' ARRETE DU
GOUVERNEMENT DE LA REGION DE
BRUXELLES-CAPITALE ENTAMANT LA
PROCEDURE DE CLASSEMENT COMME
MONUMENT DE CERTAINES PARTIES DU
PALAIS DE LA CAMBRE SIS AVENUE DE LA
FOLLE CHANSON 4-4B ET AVENUE EMILE
DURAY 60-62 ET 64 A IXLLES ET 66 ET 68
A BRUXELLES

BIJLAGE II BIJ HET BESLUIT VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING
HOUDENDE INSTELLING VAN DE
PROCEDURE TOT BESCHERMING ALS
MONUMENT VAN BEPAALDE DELEN VAN HET
PALAIS DE LA CAMBRE, GELEGEN AAN DE
LIED VAN SOTTERNIEËNLAAN 4-4B EN DE
EMILE DURAYLAAN 60-62 EN 64 IN ELSENE
EN 66 EN 68 IN BRUSSEL

DELIMITATION DU BIEN ET DE LA ZONE DE PROTECTION

AFBAKENING VAN HET GOED EN VAN DE VRIJWARINGSZONE



Vu pour être annexé à l'arrêté du,
05/10/2023

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van,
05/10/2023

De Minister-President van de Brusselse
Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor
territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing,
Toerisme, de Promotie van het Imago van
Brussel en Biculturele Zaken van gewestelijk
Belang

Le Ministre-Président du Gouvernement de la
Région de Bruxelles-Capitale, chargé du
Développement territorial et de la Rénovation
urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image
de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional

Rudi VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke
Regering, belast met Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid
en van het Imago van Brussel

Le Ministre du Gouvernement de la Région de
Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget,
de la Fonction publique, de la Promotion du
Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles

Copie certifiée conforme
Voor eensluidend afschrift

13-10-2023

Chancellerie - Kanselarij
Yassine EL HAMMADI

Sven GATZ

